



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



PARLAMANTARISCHE VERSAMMLUNG EUROPA-LATEINAMERIKA

Ausschuss für politische Angelegenheiten, Sicherheit und Menschenrechte

AP 100.684v01-00

20.4.2010

ADDENDUM ÄNDERUNGSANTRÄGE 145 - 150

Gemeinsamer Entschließungsantrag

Ramón Jáuregui Atondo (S&D) und Renate Weber (ALDE), Ko-Berichterstatter des EP

**Vilma Reyes (Mittelamerika-Parlament), Ko-Berichterstatterin LAK
(AP100.540v02-00)**

Die Partnerschaft zwischen der Europäischen Union und Lateinamerika mit Blick auf das sechste Gipfeltreffen im Mai 2010 in Madrid

Änderungsantrag 145
Sonia Escudero, Parlantino

Gemeinsamer Entschließungsantrag
Erwägung C

Gemeinsamer Entschließungsantrag

C. in der Erwägung, dass **die EU weiterhin der zweitwichtigste Handelspartner Lateinamerikas und der größte Investor in der Region ist und dass sie in den letzten zehn Jahren** seit Gründung der biregionalen strategischen Partnerschaft im Jahr 1999 Projekte und Programme im Gesamtwert von mehr als 3 Mrd. EUR finanziert hat,

Geänderter Text

C. in der Erwägung, dass **der Handel zwischen der Europäischen Union und Lateinamerika** seit Gründung der biregionalen strategischen Partnerschaft im Jahr 1999 **beträchtlich zugenommen hat und dass die EU** Projekte und Programme im Gesamtwert von mehr als 3 Mrd. EUR finanziert hat,

Or. es

Änderungsantrag 146
Sonia Escudero, Parlantino

Gemeinsamer Entschließungsantrag
Erwägung E

Gemeinsamer Entschließungsantrag

E. in Erwägung der geopolitischen und strategischen Auswirkungen dieser politischen und handelspolitischen Beziehungen, insbesondere hinsichtlich der zunehmenden Intensität im Zusammenhang mit dem Zugang zu und der Versorgung mit Energieressourcen, Rohstoffen, Waffenverkäufen und Zugang zu Nukleartechnologie,

Geänderter Text

entfällt

Or. es

Änderungsantrag 147
Sonia Escudero, Parlantino

Gemeinsamer Entschließungsantrag

Erwägung F

Gemeinsamer Entschließungsantrag

Geänderter Text

F. in der Erwägung, dass die Verteidigungshaushalte der Länder Lateinamerikas nach einer vor kurzem veröffentlichten Studie des Stockholmer Instituts für Internationale Friedensforschung (SIPRI) von 29,1 Mrd. Dollar im Jahr 2003 auf 39 Mrd. Dollar im Jahr 2008 angestiegen sind, was eine bemerkenswerte Zunahme um etwa 36 % innerhalb von fünf Jahren bedeutet, wenn auch die Steigerungsraten in den verschiedenen Ländern der Region sehr unterschiedlich sind,

entfällt

Or. es

Änderungsantrag 148 Sonia Escudero, Parlatino

Gemeinsamer Entschließungsantrag Erwägung G

Gemeinsamer Entschließungsantrag

Geänderter Text

G. in der Erwägung, dass die soziale Ungleichheit, die durch die derzeitige internationale Wirtschaftskrise noch verschärft wird, weiterhin die wichtigste Herausforderung darstellt, der sich die lateinamerikanischen Gesellschaften stellen müssen, und dass die Erreichung der Millenniums-Entwicklungsziele in erster Linie Anstrengungen der lateinamerikanischen Länder und Gesellschaften selbst erfordert,

G. in der Erwägung, dass die internationale Wirtschaftskrise ernste Auswirkungen auf die soziale Lage der Länder der Partnerschaft hatte und dass die Erreichung der Millenniums-Entwicklungsziele in erster Linie Anstrengungen der Länder und Gesellschaften selbst erfordert,

Or. es

Änderungsantrag 149

Sonia Escudero, Parlatino

**Gemeinsamer Entschließungsantrag
Erwägung I**

Gemeinsamer Entschließungsantrag

I. in der Erwägung, dass der Aufschwung nach der weltweiten Rezession im Jahr 2010 noch langsam sein wird, und dass der Aufschwung, obwohl Lateinamerika von der Krise weniger stark betroffen wurde als andere Industrieländer und im Jahr 2010 ein durchschnittliches Wirtschaftswachstum von fast 3 % aufweisen wird, sehr ungleich sein wird und dass die Wachstumsrate nicht ausreichen wird, um die sozialen Bedingungen der Bevölkerung signifikant zu verbessern, **deren sozialer Schutz weiterhin sehr viel geringer ist als derjenige, den ihre europäischen Partner genießen,**

Geänderter Text

in der Erwägung, dass der Aufschwung nach der weltweiten Rezession im Jahr 2010 noch langsam sein wird, und dass der Aufschwung, obwohl Lateinamerika von der Krise weniger stark betroffen wurde als andere Industrieländer und im Jahr 2010 ein durchschnittliches Wirtschaftswachstum von fast 3 % aufweisen wird, sehr ungleich sein wird und dass die Wachstumsrate nicht ausreichen wird, um die sozialen Bedingungen der Bevölkerung signifikant zu verbessern, **wobei sich diese Situation auch in Europa ergeben kann, insbesondere hinsichtlich der neuen Partner und der Einwanderer,**

Or. es

**Änderungsantrag 150
Sonia Escudero, Parlatino**

**Gemeinsamer Entschließungsantrag
Erwägung J**

Gemeinsamer Entschließungsantrag

J. in der Erwägung, dass die Arbeitslosenquote in den Städten in beiden Regionen wegen der Krise zugenommen hat, weswegen es wichtiger denn je ist, menschenwürdige Arbeitsplätze zu schaffen, dem zunehmenden Absinken der Arbeitsbedingungen als Folge der Krise ein Ende zu setzen und vor allem die Beschäftigung bei jungen Menschen zu steigern sowie für Lohngleichheit zu sorgen, **insbesondere in Lateinamerika, einer Region, in der nach einer vor kurzem veröffentlichten Studie der**

Geänderter Text

J. in der Erwägung, dass die Arbeitslosenquote in den Städten in beiden Regionen wegen der Krise zugenommen hat, weswegen es wichtiger denn je ist, menschenwürdige Arbeitsplätze zu schaffen, dem zunehmenden Absinken der Arbeitsbedingungen als Folge der Krise ein Ende zu setzen und vor allem die Beschäftigung bei jungen Menschen zu steigern sowie für Lohngleichheit **unter den Geschlechtern und den Volksgruppen** zu sorgen,

***Interamerikanischen Entwicklungsbank
(BID) Frauen etwa 17 % weniger als ihre
männlichen Kollegen verdienen und
Menschen indigener oder afrikanischer
Abstammung etwa 28 % weniger als ihre
weißen Kollegen,***

Or. es